大唐大慈恩寺三藏法師傳卷第九　通

沙門慧立本　釋彥悰等

述顯慶元年三月謝慈恩寺碑

沙門慧立本　釋彥悰箋

迎顯慶元年三月謝慈恩寺碑
成終三年正月隨車駕還西京

顯慶元年春三月癸亥　御製大慈恩寺碑文訖時禮部尚書許敬宗遣使送碑文與法師鴻臚寺又有符下寺甲子法師率寺衆詣闕陳謝曰沙門玄奘言被鴻臚寺符伏奉勅旨親紆聖筆為大慈恩寺所製碑文已成叡澤傍臨宸詞曲照玄門益峻梵侶增榮蹈厚地而懷慙負曾穹而寡力奘聞造化之功既播物而成教聖人之道亦因辭以見情然則畫卦垂文空談於形器設爻分象未踰於寰域羲皇之德尚見稱於前古姬后之風亦獨高於後代豈若開物成務闡八正以摛章詮道立言證三明而導俗理窮天地之表情該日月之外較其優劣斯為盛矣伏惟皇帝陛下金輪在運玉曆乘時化溢四洲仁覃九有道包將聖功茂迺神縱多能於生知資率由於天至始悲奩鏡即劍招提戒樹勝幢更敷文律

皇帝陛下金輪在運玉曆乘時化溢
四洲仁覃九有道包將聖功茂迺神
縱多能於生知資率由於天至始悲

奩鏡即劍招提戒樹勝幢更敷文律
若乃
天華類發眷藻波騰吞筆海而孕龍
宮掩詞林而包鶴樹內該八藏外覈
六經奧而能典宏而且密固使給園遺
迹託
寶思而弥高奈菀餘芬假瓊章而不
昧豈直抑楊夢境照晰迷塗諒以鎔
範四天牢籠三界者矣玄奘言行无
取猥預緇徒亟叨恩顧每謂多幸重
忝曲城之造欣逢像法之盛且慙且
躍實用交懷无任竦戴之誠謹詣朝
堂奉表陳謝乙丑法師又惟
主上文明天縱聖而多能非直文覈
魏君亦乃書邁漢主法師以見碑是
聖文其書亦望神筆因詣闕請
皇帝自書表曰沙門玄奘等言竊以
應物垂象神用溥談隨時設教
聖功畢盡是知日月雙明始極經天
之運草木俱秀方窮覈地之德伏惟
皇帝陛下智周万物仁霑三界既隆
景化復闡玄風鄙姬穆之好道空賞

瑤池之詠羨漢明之崇法徒開白馬
之國遂乃府降天文遠揚幽旨用彰

皇帝陛下智周万物仁霑三界既隆
景化復闡玄風鄙姬穆之好道空賞

瑤池之詠羲漢明之崇法徒開白馬
之祠遂乃俯降天文遠揚幽旨用彤
豐琬長垂茂則同六英之發音若五
緯之摛曜敷至懷而感俗弘大誓以
匡時豈獨幽贊真如顯揚玄賾者也
雖玉藻斯暢翠版將刊而銀鈎未書
丹字猶韞然則蔓樂巳箕匪里曲之
堪預龍鄉既晝何爝火之能明非夫
牙曠撫律羲和揔馭焉得揚法鼓之
大音裨慧日之沖彩敢緣斯義冒用
干祈伏乞成茲具美勒以　神筆庶
淩雲之妙邁跡前王垂露之奇騰芬
後聖金聲玉振即悟羣迷鳳翥龍蟠
將開衆瞽豈止克隆像教懷生霑莫
大之恩實亦聿賛

明時宗社享無疆之福玄英稟識愚
淺謬齒緇林本慙窺涉多虧律行猥
辱宸詞過蒙褒美雖驚惕之甚措顏
无地而慄懇之勤翹誠有日重敢塵
黷更懷水火表奏不納景寅法師又
請曰昨一日蒙賚天藻喜戴不勝未
光神翰翹丹尚擁竊以崇榮奇樹必
合英而分芳跪寶玉岑亦舒渥而貽

[illegible]伏惟陛下提衡執粹垂拱太寧睿思綺
毫俯凝多藝鴻範光於湧沼草聖茂於臨

元神翰翅丹尚擁竊以攀榮奇樹必
合笑而分芳跪寶玉岑亦舒渥而貽
[illegible]陛下提衡執粹垂拱太寧眷思綺
[illegible]俯凝多藝鴻範光於湧洛草聖茂於臨
池玄奘肅荷前恩奉若華於金鏡冒希後
澤佇桂影於銀鉤豈直合璧相循聯輝是
仰亦恐非天翰无以懸日月之文唯麗則
可以櫃希徽之軌馳魂泥首非所敢望不
勝積慊昧死陳請表奏帝方運神筆法
師既蒙帝許不勝喜慶表謝曰沙門玄奘
言伏奉勅旨許降宸筆自勒御製大慈恩
寺碑文璽誥爰臻綸慈猥集祇荷輙惕罔
知攸措玄奘聞强弩在彀鼷鼠不足動其
機鴻鍾匿音纖筵無以發其響不謂日臨
月照遂迴景於空門雨潤雲蒸乃昭感於
玄寺是所願也豈所圖焉伏惟陛下履翼
乘摳握符纘運追軒邁項孕夏吞殷演
衆妙以陶時揔多能而景俗九域之內既
沐仁風四天之表亦霑玄化然則津梁之
法非至聖無足闡其源幽贊之工非至人
何以敷其迹雖追遠所極自動天情而冥
祐可祈即迴宸睿英詞曲被已超希代之
珎秘迹行開將踰絕價之寶凡在群品靡
弗欣戴然彼梵徒倍增慶躍夢鈞天之
廣樂天上非奇得輪王之琵珠儔茲豈貴

庶當刊以貞石用樹福庭春蟲彼迷生方開
耳目盛乎去住專諸未來使夫瞻寶字而

弗欣戴然彼梵徒倍增慶躍夢鈴天之
廣樂天上非奇得輪王之髻珠儔茲豈貴
庶當刊以貞石用樹福庭蠢彼迷生方開
耳目盛乎法炬傳諸未來使夫瞻寶字而
御銀鈎發菩提於此日諷遒文而探賾悟
般若於斯地刼城窮芥昭昭之美恒存遷
海環棄藹藹之風無朽玄奘出自凡品夙
輒行業既蒙洛飾思闡玄猷往涉迦維本
憑皇化迨茲翻譯復承朝聘而貞觀之際
濫沐洪慈永徽以來更叨殊遇二主神筆
褒賜褒揚兩朝聖藻亟乘榮飾顧循愚
分寧懷兢懼輸報之誠不忘昏曉但以恩
深巨壑豈滴水之能酬施厚崧丘匪纖塵
之可謝唯當憑諸惠力運以無方資景祚
於圖寢助隆基於七百不任竦戴之至謹
附內給事王君德奉表陳謝以聞輕犯威
嚴伏深戰慄夏四月八日大帝書碑并丘
鑊訖將欲送寺法師輒荷聖慈不敢空然
待送乃率慈恩徒衆及京城師僧尼各營
幢蓋寶帳幡花共至芳林門迎勅又遣太
常九部樂長安万年二縣音聲共送幢取
甲者上出雲霓幢極短者猶摩霄漢凡
三百餘事音聲車百餘乘至七日宣集城
西安福門街其夜雨八日路不堪行勅遣
且停仍迎法師入內至十日天景晴麗

勅遣依前陳設十四日且方乃引發
幢幡等次第陳列從芳林門至慈

西安福門街其夜雨八日路不堪行勅遣
且停仍迎法師入內至十日入景晴嚴

勅遣依前陳設十四日旦方乃引發
幢幡等次第陳列從芳林門至慈
恩寺三十里間爛然盈滿
帝登安福門樓望之甚悅京都士女
觀者百餘万人至十五日度僧七人
設二千僧齋陳九部樂等於佛殿前
日晚方散至十六日法師又与徒衆
詣朝堂陳謝碑至寺表曰沙門玄奘
等言今月十四日伏奉
勅旨送　御書大慈恩寺碑并設九部
樂供養堯日分照先增惠炬之輝舜
海通波更足法流之廣豐碣巖峙天
文景燭狀綵霞之映靈山疑縟宿之
臨仙嶠凡在緇素電激雲奔瞻奉驚
躍得未曾有竊以八卦垂文六爻發
繫觀鳥制法泣麟敷典　聖人能事
畢見於茲將以軌物垂範隨時立訓
陶鑄生靈抑揚風烈然則秦皇刻石
獨昭美於封禪魏后刊碑徒紀功於
大饗猶稱題目高視百王豈若親紆
敷藻俯開仙翰金奏發韻銀鉤絢迹
探龍宮而架三玄軼鳳篆而窮八體
揚春波而騁思滴秋露以摽奇弘一

乘之妙理贊六度之幽蹟化摠三千
之域聲騰百意之外奈花散言殺

探龍宮而架三玄軼鳳篆而窮八體
揚春波而騁思滴秋露以標奇弘一

乘之妙理貫六度之幽蹟化捻三千
之域聲騰百億之外奈苑微言假
天詞而更顯竹林開士託神筆而弥
尊因使梵志歸心截疑網而祗訓波
旬革慮偃邪山而佝道豈止塵門之
士始悟迷方滯夢之賓行超苦際像
教東漸年垂六百弘闡之威未若於
茲至如漢明通感尚咨謀於傅毅吳
主歸宗猶考疑於闕澤自斯已降无
足稱者隨緣化物獨推
聊運為善必應克峻昌基若金輪之
王神功不測同寶冠之帝休祚方永
玄奘等謬忝
朝恩幸登玄肆屬慈雲重布法鼓再
揚三明之化既隆八正之門長闢而顧
非貞懇虛蒙獎導仰曾旻而荷澤俯
峻谷以懷慙无任竦戴之誠謹詣
闕陳謝以聞碑至有司於佛殿前東北
角別造碑屋安之其舍複拱重櫨雲
楣綺棟金花下照寶鐸上暉仙掌露
盤一同靈塔
大帝善楷隸草行尤精飛白其碑作
行書又用飛白勢作顯慶元年四字

並窮神妙觀者日數千人文武三品
已上表乞摸打許之自結繩息用文

大業善指擬草行尤精飛白其碑作
行書又用飛白勢作顯慶元年四字

並窮神妙觀者日數千人文武三品
已上表乞摸打許之自結繩息用文
字代興二篆形殊揩草勢異懸針垂
露雲氣偃波銘石章程八分行隸古
人不有短長不能兼美至如漢元稱
善史書魏武工於草行鍾繇閑於三
體王仲妙於八分劉邵張弘發譽於
飛白伯英子玉流名於草聖唯中郎
右軍稍兼衆美亦不能盡也故韋文
休見二王書曰二王自可稱能未是
知書也若其天鋒秀拔顏欝遒健該
古賢之衆體盡先哲之多能為毫翰
之陽春文字之寡和者信歸之於我
皇矣法師少因聽習及往西方涉淩
山雪嶺遂得冷病發即封心憂經困
苦數年已來弗藥防禦得定今夏五
月因熱追涼遂動舊疾幾將不濟道
俗憂懼中書聞奏
勅遣供奉上醫尚藥奉御蔣孝璋
針醫上官琮專看所須藥皆令內送
北門使者日有數般遣伺氣候遞
報消息乃至眠寢處所皆遣內局上
手安置其珎惜如是雖慈父之於一

子所不過也孝璋等給侍醫藥晝夜
不離經五日方損內外情安法師既荷

報消息乃至眠寢處所皆遣內局上
手安置其珎惜如是雖慈父之於一

子所不過也孝璋等給侍醫藥晝夜
不離經五日方損內外情安法師既荷
聖恩翌日進表謝曰沙門玄奘言玄
奘拙自營衛冷疹增動幾至綿篤殆
辭昭運天恩矜憫降以良醫針藥纔
加即蒙療愈駐頹齡於欲盡反營魄
於將消重覩昌時復遵明導豈止膏
肓永絕膝理恒調而已顧循庸菲屢
荷殊澤施厚命輕罔知輸報唯憑慧
力庶訓冥祉玄奘猶自虛惙未堪詣
闕陳謝無任悚戴之至謹遣弟子大
乘光奉表以聞
帝覽表遣給事王君德慰問法師曰
既新服藥後氣力固當虛劣請法師
善自攝衛未宜即用心力法師又蒙
問不勝喜懼之至又表謝曰沙門玄奘
言玄奘業累所嬰致招疾苦呼吸之
頃幾隔明時忽蒙
皇帝皇后降慈悲之念垂性命之憂
天使頻循有逾十慰神藥俯救若遇
一丸飲沐聖慈已祛沉痛蒙荷醫療遂
得痊除豈期已逝之魂見招於上帝將
夭之壽重禀於洪鑪退省庸微何以

當此撫膺媿越言不足宣荷殊澤而
詎勝粉微軀而靡謝方興勗茲礼誦

徒遊陳亞其日述之鬼見拔[illegible]帝[illegible]
天之壽重稟於洪鑪退省庸微何以

當此撫膺媿越言不足宣荷殊澤而
詎勝粉微軀而靡謝方冀勗茲礼誦
罄此身心以荅不次之恩少塞無窮
之責無任感戴之極謹附表謝聞喜懼
兼并同知攸措塵黷聽覽伏增惶悚
往貞觀十一年中有　勑曰老子是朕
祖宗名位稱号宜在佛先時普光寺
大德法常捴持寺大德普應等數百
人於朝堂陳諍未蒙改正法師還國来
已頻内奏許有商量未果而
文帝昇遐永徽六年有
勑道士僧等犯罪情難知者可同俗
法推勘邊遠官人不閑
勑意事无大小動行枷杖虧辱為甚
法師每憂之因疾委頓慮更不見
天顔乃附人陳前二事於國非便玄
奘命垂旦夕恐不獲後言謹附啓聞
伏枕惶懼
勑遣報云所陳之事聞之但佛道名
位　先朝處分事須平章共同俗
勑即遣停廢師宜安意強進湯藥至
二十三日降　勑曰道教清虛釋典微
妙庶物藉其津梁三界之所遵仰比

為法末澆訛多違制律權依俗法以
申懲誡冀在止惡勸善非是以人輕

二十三日隆　敕曰道教清虛經典偉
妙庶物藉其津梁三界之所遵仰比

爲法末澆訛多違制律權依俗法以
申懲誡冀在止惡勸善非是以人輕
法但出家人等具有制文更別推科
恐爲勞擾前令道士女道士僧尼有
犯依俗法者宜停必有違犯宜依條
制法師既荷茲聖澤奉表謝陳謝曰
沙門玄奘言伏見　勑旨僧尼等有過
停依俗法之條還依舊格非分之澤
忽委緇徒不訾之恩復霑玄肆晞陽
沐道實用光華跼地循躬唯增震惕
竊以法王既沒像化空傳崇紹之規寄
諸明后伏惟
皇帝陛下寶圖御極金輪垂正睠茲釋
教載懷宣闡以爲藻飾玄門外異流
俗雖情牽五濁律行多虧而體被三
衣福田斯在削玉條之密網布以寬仁
信金口之直詞允茲回向斯固天祇載
悅應之以休徵豈止梵侶懷恩加之以
貞確若有背茲寬貸自貽伊咎則違大
師之嚴旨虧　聖主之深慈凡在明靈
自宜譴謫豈待平章之律方科姧妄之
罪玄奘庸昧猥廁法流每忝
鴻恩以懷慙惕重祗殊滋弥復兢惶

但以近嬰疾疢不獲隨例詣闕無任
陳謝之至謹遣弟子大乘光奉表陳

但以近嬰疾疢不獲隨例詣闕無任
悚載之至謹遣弟子大乘光奉表陳
謝以聞自是僧徒得安禪誦矣法師
悲喜交集不覺淚霑衿袖不勝抃
躍之至又重進表謝曰　沙門玄奘
言伏奉見恩勅除僧等依俗法推
勘條章喜戴之心莫知准譬竊尋正
法隆替隨君上所抑揚彝倫薄厚儷
玄風以興缺自聖運在璿明皇執粹
甄崇道藝區別玄儒開不二之鍵廣
雅一之轍寫龍宮於蓬閣接鷲壤於
神臯俾夫鍾梵之聲洋溢區宇福善
之業濯沐黎萌寔法明之嘉會率土
之幸甚頃爲僧徒不勤誨馭乖方致
使內虧佛教外犯王法一人獲罪舉衆
蒙塵遂觸天威令依俗法所期清肅
志在懲誡僧等震懼夙夜慚惶而聖
鑒天臨仁澤昭被蔫深期於玄妙掩
纖垢於含弘爰降殊恩釋茲嚴罰非
其人之足惜顧斯法之可尊遂令入
網之魚復游江漢觸籠之鳥還飈沓
冥法水混而更清福田鹵而還沃僧
等各深荷戴人知自勉庶當勵情去
惡以副天心專精礼念用荅鴻造伏
願皇帝皇后以紹隆之功永凝百福

真法水混而更清福田鹵而還沃僧
等各深荷戴人知自勉庶當勵情去

惡以副天心專精礼念用荅鴻造伏
願皇帝皇后以紹隆之功永凝百福
乘慈悲之業端拱萬春震域締祥維
城具美不勝舞躍感荷之至謹重附
表陳謝以聞輕黷冕旒伏增惶恐帝
覽表知法師病愈遣使迎法師入安
置於凝陰殿院之西閣供養仍彼翻
經或經二旬三旬方乃一出冬十月
中宮在難歸依三寶請垂加祐法師
啓曰聖體必安和無苦然所懷者是
男平安之後願聽出家當蒙勅許其
月一日皇后施法師納袈裟一并雜
物等數十件法師啓謝曰沙門玄奘
啓垂賚納并雜物等捧對驚慙不知
比喻且金縷上服傳自先賢或無價
衣聞諸聖典未有窮神盡妙目擊當
如今之賜者也觀其均綵濃淡敬君
不能逾其巧裁縫婉密爾妻無以窺
其際便覺煙霞入室蘭囿在身旋俯
自瞻頓增榮價昔道安言弥秦代未
遇此恩支遁稱礼晉朝罕聞斯澤唯
玄奘庸薄獨竊洪私願寵循躬弥深
戰汗伏願皇帝皇后富衆多之子孫

享無疆之福祚長臨玉鏡永御寶圖
覆育群生與天無極不主慙惶之至

玄奘庸薄獨竊洪私願寵循躬弥深
戰汗伏願皇帝皇后富衆多之子孫

享無疆之福祚長臨玉鏡永御寶圖
覆育群生與天無極不任慙佩之至
謹啓謝聞施重詞輕不能宣盡五日
申後忽有一赤雀飛来止於御帳玄
奘不勝喜慶陳表賀曰沙門玄奘言
玄奘聞白鳩彰瑞表殷帝之興赤雀
呈符示周王之盛是知穹昊降祥以
明人事其来久矣玄奘今日申後酉
前於顯慶殿庭惟内見有一雀背羽
俱丹腹足咸赤從南飛来入帳止於
御座徘徊踴躍貌甚從容見是異禽
乃謂之曰皇后在孕未遂分誕玄奘
深懷憂懼願乞平安若如所祈為陳
喜相雀乃迴旋蹀足示平安之儀了
然解人意玄奘深心歡喜舉手喚之
又徐徐相向乃至逼之不懼撫之不
驚左右之人咸悉共見玄奘因為受
三歸報其雅意未及執捉且從其徘
徊遂復飛去伏惟皇帝皇后德通神
明恩加地庶禮和樂洽仁深義遠故
使羽族呈祥神禽効質顯子孫之盛
彰八百之隆既為曩代之休符亦是
當今之靈貺玄奘輕生有幸肇屬君

祥喜抃之深不敢緘默略疏梗槩謹
以奏聞若其羽翼之威義揚精之淳

彰八百之隆既為曩代之休符亦是
當今之靈貺玄奘輕生有幸肇屬嘉

祥喜抃之深不敢緘默略疏梗槩謹
以奏聞若其羽翼之威儀陽精之淳
偉歷代之稽古出見之方表所不知
也謹言表進已頃間有勑令使報法
師皇后分難已訖端正奇特神光滿
院自庭燭天朕歡喜無已內外舞躍
必不違所許願法師護念号為佛光
王法師進表賀曰沙門玄奘言竊聞
至道攸敷啓夫人於載弄深期所感
誕玄聖於克岐伏惟皇帝皇后情鏡
三空化孚九有故能闢垂旒於二諦
却走馬於一乘蘭殿初歆爰發俱胠
之願珽柯在孕便結踰城之徵俾夫
十号降靈弘茲攝受百神翼善肅此
宮闈所以灾厲克清安和載誕七華
儼以承步九龍伫而濯質玄門佇迹
道樹虛陰雖昔之履帝呈祥捫天表
異寧足以方斯感貺疋此英猷率土
詠歌喜皇階之納祐緇林勇銳忻緣
馬之來遊伏願無替前恩特令持服
靡局常戀迴攝良因且帝子之崇出
處斯在法王之任高尚弥隆加以功
德無邊津梁載遠儻聖澤無舛弘誓

不移竊謂殫四海之資不足比斯檀
行傾千地之業無以譬此福基當願

廢斯在法王之任高尚弥隆加以功德無邊津梁載遠儻聖澤無舛弘誓不移竊謂殫四海之資不足比斯檀行傾十地之業無以譬此福基當願皇帝皇后百福凝華齊輝化極萬春表壽等固南山聲娛樂於延齡踐崖云於遐劫儲君允茂綏紹帝猷寵蕃惟宜翊亮王室繩繩英胤休祉日繁摽峻節於本枝嗣芳塵於草座玄奘濫偶丕運局影禁門貴匪德昇寵緣恩積幸屬國慶惟如淨業開基踊躍之懷塵紛無恨不勝喜賀之至謹奉表以聞輕觸威嚴伏增戰越佛光王生滿三日法師又進表曰沙門玄奘言奘聞易嘉日新之義詩美無疆子孫所以周祚過期漢曆遐緬者應其道也又聞龍門洄激資源長而流遠桂樹蓁生藉根深而芳藹伏惟皇運累聖相承重規疊矩積植仁義浸潤黎元其來久也由是二后光膺大寶為子孫基可謂根深源長矣遠陛下受圖功業逾盛還淳反素邁三五之蹤製礼作樂逸殷周之軌不恃黃屋為貴以濟地庶為心未明求衣日昃忘食一人端拱萬里廓清雖成康之隆

未至於此是故卿雲紛郁江海無波

貴以濟地庶為心未明求衣日昃忘
食一人端拱萬里廓清雖成康之隆

未至於此是故卿雲紛郁江海無波
日域遵風龍卿沐化盪盪乎巍巍乎
難得而備言矣既而道格穹蒼明神
降福令月嘉晨皇子載誕天枝廣茂
瓊葉增敷率土懷生莫不慶賴在於
玄奘特百恒情豈直喜聖后之平安
實亦欣如來之有嗣伏願不違前勅
即聽出家移人王之胤為法王之子
披著法服制立法名授以三歸列於
僧數紹隆像化闡播玄風再秀禪林
重暉覺苑追淨眼之茂跡踐月蓋之
高蹤斷二種繩成無等覺色身微妙
譬彼山王焰網莊嚴過於日月然後
蔭慈雲於大千之境揚惠炬於百億
之洲振法鼓而挫天魔摩勝幡而摧
外道接沉流於倒海撲燎火於邪山
竭煩惱之深河碎無明之巨鼾為天
人師作調御士唯願先廟先靈藉孫
祉而彼岸皇帝皇后因子福而享万
春永握靈圖常臨九域子能如此方
名大孝始曰榮親所以釋迦弃國而
務菩提蓋謂此也豈得以東平璅璅
之善陳思庸庸之才並日而論優劣

同年而議深淺矣謹即嚴衣捧鉢以
望善來之賓拂座清塗用竚喻成之

務菩提蓋謂此也豈得以東平璅璅之善陳思庸庸之才並日而論優劣

同年而議深淺矣謹即嚴衣捧鉢以望善來之賓拂座清塗用竚踰城之駕不勝慶慰翹顒之至謹奉表以聞輕觸宸威追深戰越當即受三歸服袈裟雖保傳養育所居常近法師十一月五日滿月勅為佛光王度七人仍請法師為王剃髮法師進表謝曰沙門玄奘言昨奉恩旨令玄奘為佛光王剃髮并勅度七人所剃之髮則王之煩惱落也所度之僧則王之侍衛具也是用震動波旬之殿踊躍淨居之懷弘願既宣景福弥盛豈謂庸賤之手得効伎於天膚凡庶之人蒙入道於嘉會上下欣抃悲喜交集竊尋覆護之重在褓所先解脫之因落飾為始伏惟皇帝皇后道凝象外福洽區中所以光啓妙門聿修德本所願皇陛納祐玉扆延和臨百億天下畢千万歲與佛光奇子乳哺惟宜善神衛質諸佛摩頂增華眷拓之資允穆紹隆之寄新度之俗荷澤既深亦當翹勤道業專精戒行允副絲綸佇承取草不勝感荷之至謹奉表以聞

其日法師又重慶佛光王滿月并進

當藐藐道業專精戒行允副終綸行
承取草不勝感荷之至謹奉表以聞

其日法師又重慶佛光王滿月并進
法服等表曰沙門玄奘言竊聞摶風
迅羽累日而冲空瀉月明璣逾旬而
就滿是知稟靈物表亮彩天中者固
已後發其姝惟新厥美者矣惟佛光
王資上善以締祥闈中和而育德自
微園降誕天祠動瞻眷氣清衿寢興
納祐玉顏秀表晨夕增華自非皇帝
皇后慧日在躬法流濯想寄紹隆於
磐石啓落飾於天人其孰能福此褓
衣安茲乳哺無災無害克岐克嶷者
哉今魄照初環滿月之姿盛矣蓂枝
再長如蓮之目舊兮所以紫殿慰懷
黔首胥悅七衆歸怙四門佇鑒豈惟
日索後言鸝驂待御而已玄奘幸承
恩寵許垂蔭庇師弟之望非所庶幾
同梵之情實切懷抱輒敢進金字般
若心經一卷并函報恩經變一部袈
裟法服一具香爐寶子香案澡缾經
架數珠錫杖澡豆檟各一以充道具
以表私歡所冀遊載弄於半璋代辟
邪於蓬矢俾夫善神見而踊躍弘誓
因以堅固輕用干奉寔深悚惕伏願

皇帝皇后尊邁拱辰明兼合耀結歡
心於地無尊延齡於萬春少海登輝

邪於蓬矣俾夫善神見而踊躍弘誓
因以堅固輕用千奉寔深悚惕伏願

皇帝皇后尊邁拱辰明兼合耀結歡
心於地庶享延齡於萬春少海澄輝
掩丕釗而取隽寵蕃振美轎閭平以
載馳所願佛光王千佛摩頂百福凝
軀德音日茂曾覓丕相不勝感荷奉
表以聞二年春二月駕幸洛陽宮法
師亦陪從并翻經僧五人弟子各一
人事事公給佛光王駕前而發法師
與王子同去餘僧居後既到安置積
翠宮夏四月車駕避暑於明德宮法
師又亦陪從安置飛華殿其宮南接
皂澗北跨洛濱則隋之顯仁宮也五
月勅法師還於積翠宮翻譯法師既
奉帝旨進表辭曰沙門玄奘言伏蒙
恩旨許命積翠宮翻經仰佩優渥誠
深喜戴伏念違離旋增憫然玄奘功
微勲府道謝德科而久紊榮章鎮荷
曆覆循涯知懼臨谷匪危伏惟皇帝
皇后聖拯含弘仁慈亭育故使萬類
取足一物獲安既而近隔蘭除聽楊
鑾而悲結甫瞻苾嶺想多豫而欣然
伏願王宇延和仙桃薦壽邁甘泉之
清暑等瑤水之佳遊所冀溫樹迎秋

涼風造夏候歸軒於砭陌儼幽錫於

伏願王宇延和仙桃薦壽邁甘泉之清暑等瑤水之佳遊所冀溫樹迎秋

涼風造夏候歸軒於砭陌儼幽錫於喬林稱慶萬春甘從九逝不勝感戀之極謹附表奉辭以聞荒越在顏水火交慮法師在京之日先翻發智論二十卷及大毗婆沙未了至是有勅報法師曰其所欲翻經論無者先翻有者在後法師進表曰竊聞冕旒庸俗咸競前修述作窮神心歸眷后皇帝造物玄猷遠暢掩王城於侯甸光貝葉於羽陵傍啓譯寮降緝鴻序騰照千古流暉萬葉陛下纂承丕業光敷遠韻神用日新賞鑒無怠玄奘濫沐天造肅承明詔每撫庸躬恒深悚息去月日奉勅所翻經論在此無者宜先翻舊有者在後翻但發智毗婆沙論有二百卷此土先唯有半但有百餘卷而文多舛雜今更整頓翻之去秋以來已翻得七十餘卷尚有三十卷未翻此論於學者甚要望聽翻了餘經論有詳略不同及尤舛誤者亦望隨翻以副聖述帝許焉法師少離京洛因茲扈從暫得還鄉遊覽舊堙問訪親故淪喪將盡唯有姊一人

適瀛州張氏遣迎相見悲喜問姊父

適瀛州張氏遣迎相見悲喜問姊父母墳隴所在躬自掃謁為歲久荒頹乃更詳勝地欲具棺槨而改葬焉雖有此心未敢專志法師乃進表請曰沙門玄奘言玄奘不天夙鍾荼蓼兼復時逢隋亂殯掩倉卒日月不居已經四十餘載墳壟頹毀殆將淪滅追惟平昔情不自寧謹與老姊二人收捧遺柩去彼狹陋改葬西原用荅昊天微申罔極昨日蒙勑放玄奘出三兩日撿校但玄奘更無兄弟唯老姊二人卜遠有期用此月二十一日安厝今覲葬事尚寂落未辦所賜三兩日恐不周市望乞天恩聽玄奘葬事了還又婆羅門上客今相隨逐過為率略恐將嗤笑不任經迫憂懼之至謹附表以聞伏乞天覆雲迴曲憐孤請帝覽表允其所請仍勑所司其法師營葬所須並宜公給法師既荷殊澤又進啓謝曰沙門玄奘啓玄奘殃深釁積降罰明靈不能殞亡偷存今日但灰律驟改盈缺匪居墳壟淪頹草棘荒蕪思易宅兆亟曆歲年直為

遠隔山河不能果遂幸因陪隨鑾駕

幽京洛因茲屈從暫得還鄉遊覽舊墟問訪親故淪喪將盡唯有姊一人

日但死得驅改盈鈔匪居塡壟淪頹
草棘荒墓思易宅兆亟曆歲年直為

遠隔山河不能果遂幸因陪隨鑾駕
得屆故鄉允會宿心成茲改厝陳設
所須復蒙皇帝皇后曲降天慈賜遣
營佐不謂日月之光在瓦礫而猶照
雲雨之澤雖蓬艾而必霑感戴屏營
喜鯁兼集不任存亡銜佩之至謹附
啓謝聞事重人微不能宣盡法師既
蒙勑許遂改葬焉其營送威儀無非
公家資給時洛下道俗赴者万餘人
後魏孝文皇帝自代徙都洛陽於少
室山北造少林伽藍因地勢之高卑
有上方下方之稱都一十二院東據
嵩岳南面少室北依高嶺兼帶三川
聳石巖巖飛泉縈映松蘿共質篁交
葛桂栢與杞梓蕭森壯婉清虛實域
中之佳所其西臺最為秀麗即菩提
流支譯經處又是跋陁禪師宴坐之
所見有遺身之塔大業之末群賊以
火焚之不然遠近珎異寺西北嶺下
緱氏縣之東南鳳凰谷陳村亦名陳
堡即法師之生地也秋九月二十日
法師請入少林寺翻譯表曰沙門玄
奘言玄奘聞菩提路遠趣之者必假
資粮生死河深渡之者須憑舟筏資

法門諸人少林寺翻譯表曰沙門玄奘言玄奘聞菩提路遠趣之者必假

資粮生死河深渡之者須憑舟筏資粮者三學三智之妙行非宿春之類也舟筏者八忍八觀之淨業非方舟之徒也是以諸佛具而昇彼岸凡夫闕而沉生死由是茫茫三界俱漂七漏之河浩浩四生咸溺十纏之浪莫不波轉熛迴心迷意醉窮刼石而靡息盡芥城而弥固曾不知駕三車而出火宅乗八正而適寶坊實可悲哉豈直秋之為氣良增歎矣寧惟孔父之情所以未嘗不臨食輟飡當寐而驚者也玄奘每惟此身衆緣假合念念無常雖岸樹井藤不足以儔危脆乾城水沫無以譬其不堅所以朝夕是期無望長久而歲月如流六十之年颼焉已至念茲遄速則生涯可知加復少因求法尋訪師友自他邦國無處不經塗路遐遥身力疲竭須年已來更增衰弱顧陰視景能復幾何既資粮未充前塗漸促無日不以此傷嗟筆墨陳之不能盡也然輕生多幸屬逢明聖蒙先朝不次之澤荷陛下非分之恩沐浴隆慈歲月久矣至

於增名益價發譽騰聲無翼而飛

幸屬逢明聖蒙先朝不次之澤荷陛下非分之恩沐浴隆慈歲月久矣至

於增名益價發譽騰聲無翼而飛坐凌霄漢受四事之供超倫輩之華求之古人所未有也玄奘何德何功以至於此皆是天波廣潤日月曲臨遂使燕石為珎駑駘取貴撫躬內省唯深慙恧且害盈恶滿寔前哲之雅言少欲知足亦諸佛之誠言玄奘自揆藝業空虛名行無取天慈聖澤無宜久冒望气體骨畢命山林礼誦經行以荅提携又蒙陛下以輪王之尊布法王之化西域所得經本並令翻譯玄奘猥承人乏濫當斯任既奉天旨夙夜匪寧今已翻出六百餘卷皆三藏四含之宗要大小二乘之樞軸凡聖行位之林藪八万法門之海澤西域稱詠以為鎮國鎮方之典所須文義無披不得譬猶擇木鄧林隨求小大收珎海浦任取方圓學者之宗斯為捃摭玄奘用此奉報國恩誠不能盡雖然亦冀萬分之一也但斷伏煩惱必定慧相資如車二輪闕一不可至如研味經論慧學也依林宴坐定學也玄奘少來頗得專精教義唯於四禪九定未暇安心今願託慮禪門澄

如研味經論慧學也依林宴坐定學也玄奘少來頗得專精教義唯於四

禪九定未暇安心今願託慮禪門澄心定水制情猿之逸躁縶意爲之奔馳若不毀迹山中不可成就竊承此州嵩高少室嶺嶂重疊峯澗多奇含孕風雲苞蘊仁智果藥豊茂蘿薜清虛實海内之名山域中之神岳其間復有少林伽藍閑居寺等皆跨枕巖壑縈帶林泉佛事尊嚴房宇閑邃即後魏三藏菩提流支譯經之處也實可依歸以修禪觀又兩疎朝士尚解歸海辭榮巢許俗人猶知栖真蘊素況玄奘出家爲法翻滯關中清風激人念之增媿者也伏惟陛下明踰七曜照極九幽伏乞允此愚誠特垂聽許使得絶囂塵於衆俗卷影迹於人間陪麋鹿之群隨鳧鶴之侶栖身片石之上庇影一樹之蔭守察心猨觀法實相令四魔九結之賊無所穿窬五忍十行之心相從引發作菩提之由漸爲彼岸之良因外不累於皇風内有增於行業以此送終天之恩也儻蒙矜許則盧山慧遠雅操庶追刻岫道林清徽望續仍冀禪觀之餘時

間翻譯無任樂願之至謹詣闕奉表

儻蒙矜許則廬山慧遠雅操庶追剡
岫道林清徽望續仍冀禪觀之餘時

間翻譯無任樂願之至謹詣闕奉表
以聞輕觸宸威追深戰越帝覽表不
許其月二十一日神筆自報書曰省
表知欲晦跡巖泉追林遠而架往託
慮禪寂軌澄什以摽今仰挹風徽寔
所欽尚朕業空學寡靡究高深然以
淺識博聞未見其可法師津梁三界
汲引四生智皎心燈定凝意水非情
塵之所翳豈識浪之能驚道德可居
何必太華疊嶺空寂可含豈獨少室
重巒幸戢來言勿復陳請則市朝大
隱不獨貴於昔賢見聞弘益更可珎
於即代勑既令斷表不敢更言法師
既奉勑書進啓謝曰沙門玄奘言使
人李君信至垂賜手詔銀鈎麗於丹
字眷藻鬱彼河圖磊落帶峯岳之形
郁潤挹風雲之氣不謂白藏之暮更
覩春葩之文身居湭洛之間忽瞻崐
荆之寶捧對歡欣手舞足蹈昔季重
蒙魏君之礼唯敘睽離惠遠厚晉帝
之書纔令給米未覩詞兼空寂可含
之旨誨示大隱朝市之情固知聖主
之懷窮真罄俗綜有該無超羲軒而

更高架曹馬而逾遠者矣但玄奘素絲

之懷窮真罄俗綜有該無超羲軒而

更高架曹馬而逾遠者矣但玄奘素絲之質尤畏朱藍葛藟之身寔希松杞思願媿煙霞於少室偶泉石於嵩阿允避溺之情終防火之志所以敢竭愚瞽昧死陳聞庶陶甄之慈無遺覆鴟雲雨之澤不弃龜蠶而明詔霈臨不垂亮許仍降恩弊曲存輝賁五情戰懼不知所守既戢來言不敢更請謹附表謝聞唯增悚越冬十一月五日佛光王晬曰法師又進法衣一具上佛光王表曰沙門玄奘言玄奘聞蘭榮紫畹遇之者必歡桂茂青溪逢之者斯悅卉木猶尒況人倫乎況聖胤乎伏惟皇帝皇后挹神眷之姿懷天地之德撫寧區夏子育群生兼復大建伽藍廣興福聚益寶圖常恒不變之業助鼎命金剛堅固之因既妙善熏修故使皇太子機神日茂潞王懿傑逾明佛光王岐嶷增朗可謂超周越商與黃比崇子孫萬年之慶者也玄奘猥以庸微時得參見王等私心踊悅誠歡誠喜今是佛光王誕晬之日禮有獻賀輒率愚懷謹上法服

一具伏願王子萬神擁衛百福扶持

八路悅詠觀訪喜今是佛光王誕辰之日禮有獻賀輒率愚懷謹上法服

一具伏願王子萬神擁衛百福扶持
寤寐安和乳餔調適紹隆三寶摧伏
四魔行菩薩行繼如來事不勝瓊鼐
天枝英華美茂歡喜之至謹附表并
衣以聞輕觸宸嚴追深戰越法師時
在積翠宮翻譯無時暫輟積氣成疾
奏帝帝聞之不悅即遣供奉內醫呂
弘哲宣勅慰問法師法師悲喜不已
進表謝曰沙門玄奘言使人呂弘哲
等至宣勅慰問玄奘所患并許出外
將息慈旨忽臨氐骸用起若對旒冕
如寘水淵玄奘攝慎乖方疾瘵仍集
自違離鑾蠲倍覺嬰纏心痛背悶骨
酸肉楚食眠頓絕氣息漸微慮有不
虞黠獄宮宇思欲出外自屏溝壑仍
恐驚動聖聽不敢即事奏聞遂依間
隙出至寺所病既因勞轉篤心亦分
離明時乃有尚藥司醫張德志為針
療因漸瘳降得存首領還願專輒之
罪自期粉墨之誅伏惟日月之明久
諒愚拙江海之澤每肆含容豈可移
幸於至微屈法於常典望申公道以
禮冒司枉獄為輕伏鈇是俟而殘塊
朽質仍被恩光撫臆言懷用銘肌骨

朽質仍被恩光撫臆言懷用銘肌骨
自惟偃頓非復尋常縱微下里之憂
亦盡生涯之奠但恨隆恩未荅未命
先虧仰惟帝勤親勞薄狩期於閱武
情在訓戎既昭仁於放麟又策勳於
獻捷遐迩慶集上下歡并風后清塵
山祇護野敬惟動止故極休貞申煒
誠於十旬浹辰而返鄙宣遊於八駿
容迩而旋王乘可佇永懷以慰撫事
迴惶終期殞越不勝荷懼之至謹奉
表待罪以聞荒惴失圖伏聽勅旨帝
覽表甚歡經三日後遣使迎法師入
四事供養留連累日勅送法師還積
翠宮仍舊宣譯焉冬十二月改洛陽
宮為東都爲封畿之福隘乃東分鄭
州之汜水懷州之河陽西廢穀州取
宜陽永寧新安澠池等縣皆隸焉
法師以鄉邑增貴修表駕曰沙門玄
奘言竊聞鶉首錫秦上帝兆金城之
據龜圖薦夏中幾啓玉泉之窺是知
靈貺所基皇猷顯屬昌誦由其卜遠
高光所以闡期允迪厥猷率遵斯在
伏惟　皇帝皇后揆物裁務懸衡撫俗

即土中之重隩迺虞巡而駐蹕因舊

高光所以闡期允迪厥猷率遵斯在
伏惟 皇帝皇后揆物裁務懸衡撫俗

即土中之重隩迺虞巡而駐蹕因舊
制之瓌偉儀鎬京而建郛仍以畢宮
載懷攻作勞於曩役馭奔在念軫居
逸於晨興自非折中華夷均一偪輸
豈能留連
聖眷煥汗綸言是以令下之初山川
欝其改觀拓制爰始烟雲霏而動色
飛甍日麗馳道風清神期肸蠁彝倫
郁穆若賦武昌之魚樂遷王里爭命
亦亭之鶴願奉屬車既小晉鄭之依
更徧劉張之筑前王齷齪豊洛遍開
我后牢籠伊咸並建麟宗克茂鼎祚
惟遠自可東宴平樂西臨建章佇吹
笙而駐壽康在藻而流詠蕩蕩至公
巍巍罕述奘散材莫効貽懼增深但
三川之郊猥露故里千載之幸欝為
新邑華門雖翳莖命猶存喜編轂下
匪懋閑外況光宅之慶遐迹所同歡
聖上允安庸微所特荷不勝喜抃之
極謹奉表陳謝以聞